



# Psalm 119:25

*Mizmor Qof Yod Tet, pasuk Kaf-Hey*

דְּבַקָה לְעֹפָר נַפְשִׁי חַיִּי כְּדַבְרְךָ

*Revive me according to your promise!*

כְּדַבְרְךָ	חַיִּי	נַפְשִׁי	לְעֹפָר	דְּבַקָה
keed'-vah-re'-kha	chai-yei'-nee	naf'-shee'	le-ah-fahr'	dah'-ve-kah'
כְּ - pfx "as, like" דְּבַר - n ms cstr "word, utterance, promise" ךָ - 2ms obj sfx דַּבַּר - v "speak"	חַיָּה - v "to live, to quicken" piel imp ms חַיָּה חַיָּה - 1cs v sfx	נַפֶּשׁ - n cs "soul, life, being" cstr אֲנִי - 1cs sfx נָשַׁם - v "to breathe"	לְ - pfx "to" הַ - pfx "the" עֹפָר - n ms "dust, ashes, powder" עָפַר - v	דְּבַקָה - v "to cling, cleave, keep close, hold, stick" קָלַרְפָּה דְּבַקָה
according to your promise	revive me	my soul	to the dust	it clings

דְּבַקָה לְעֹפָר נַפְשִׁי חַיִּי כְּדַבְרְךָ

"My soul clings to the dust;  
revive me according to Your word." (Psalm 119:25)

δ' δελθ εκολληθη τω εδαφει η ψυχη μου  
ζησον με κατὰ τον λογον σου (LXX)

*Sefer Tehillim:*

דְּבַקָה לְעֹפָר נַפְשִׁי  
חַיִּי כְּדַבְרְךָ

For audio, see the Hebrew for Christians website.